

Panasonic®



Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

Электрический термопот
Електричний термопот

модели/Модель **NC-HU301P**

Содержание

Основные свойства	2
Меры предосторожности	3
Наименование деталей и инструкции по уходу	6
Подготовка перед использованием	7
Как пользоваться	8
Способы удобного использования	10
Уход и очистка	12
Возможные неисправности	14
Замена деталей	15
Технические характеристики.....	30

Зміст

Основні властивості	16
Заходи безпеки	17
Назви деталей та вказівки з догляду	20
Підготовка перед використанням	21
Як користуватися	22
Деякі способи використання	24
Догляд і чищення	26
Усунення несправностей	28
Заміна деталей	29
Технічні характеристики.....	30

Благодарим вас за приобретение изделия фирмы Panasonic.

Для правильного пользования данным изделием внимательно прочитайте эти инструкции и соблюдайте описанные меры предосторожности. Прежде чем использовать данное изделие обязательно прочитайте раздел "Важные указания по технике безопасности" (стр. 3~5). Это изделие предназначено исключительно для бытового применения.

Дякуємо за придбання виробу Panasonic.

Уважно прочитайте ці інструкції і дотримуйтеся правил безпеки при користуванні виробом. Перед тим як починати користуватися виробом, обов'язково ознайомтеся з основними правилами техніки безпеки (стор. 17~19). Цей виріб призначений виключно для домашнього використання.

Основные свойства

Хороший вкус

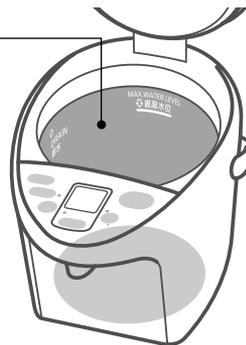
Кипячение в контейнере с алмазным покрытием с фтором и углем BINCHO.

- Для внутреннего покрытия используются алмазные и угольные частицы BINCHO, смешанные с фтором. Это позволяет сохранить настоящий вкус, цвет и аромат чая.

Сохранение полезных свойств чая

(Инструкции по использованию см. на стр. 11)

- Кипяченая вода подщелачивается и способствует выделению из чая таких полезных веществ, как катехины.



Удобство

4-уровневая подача горячей воды

(Инструкции по использованию см. на стр. 9)

- Объем подачи горячей воды зависит от продолжительности нажатия на кнопку подачи воды.

Беспроводная подача горячей воды

(Инструкции по использованию см. на стр. 9)

- подача горячей воды обеспечивается даже при отсоединенном кабеле питания.



Экономичное использование

• 4 настройки таймера

Таймер можно установить на 4, 6, 8 и 10 часов.

(См. раздел “Установка таймера” на стр. 11)

• Экономия электроэнергии

Управление нагревательным элементом осуществляется в зависимости от потребностей использования. Экономия электроэнергии поддерживается автоматически при кипячении и подаче воды, а когда вода не подается, нагревательный элемент отключается.

• 3 значения поддержания

температуры воды

Может быть выбрана функция поддержания температуры воды на уровне 98 / 90 / 80 градусов.

(См. “Функция поддержания температуры” на стр. 11)

• VIP-функция подогрева

Теплоизолирующий материал поддерживает высокую температуру воды и способствует экономии электроэнергии.



Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности

В целях обеспечения безопасности пользователей и других лиц, а также предотвращения материального ущерба внимательно прочитайте следующие инструкции.

- Приведенные знаки предупреждения отражают степень опасности ситуаций, к которым может привести несоблюдение мер предосторожности.



Указывает на возможность серьезных, возможно, смертельных травм.



Внимание!

Указывает на риск травм или ущерба имуществу при неправильном обращении с прибором.

- Объяснения пиктограмм.



Запрещающий знак



Знак-требование, которому обязательно надо следовать.



Осторожно

Для предотвращения ожогов



Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без соответствующих знаний и опыта, если только они не находятся под наблюдением или не получают советы от лиц, отвечающих за их безопасность.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы исключить возможность игр с прибором.

Не роняйте прибор. Не поднимайте, не наклоняйте и не трясите прибор, а также не переносите его за крышку.

Если аппарат упадет или будет находиться в наклонном положении, горячая вода может вылиться через носик для разлива или отверстие для выпуска пара, даже когда клавиша разлива заблокирована. Это может стать причиной ожогов.

Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды. Если в прибор налито чрезмерное количество воды, кипящая вода может выплескиваться.

Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.

Не закрывайте крышку с силой.

Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.

Не кипятите ничего, кроме воды.

Не нагревайте пакетики с чаем, чайные листья, молоко, алкоголь и прочие жидкости, отличные от воды, что может привести к "убеганию" горячей жидкости или выбросу пара и вызвать ожоги.

Также может засориться трубка для воды, может прогореть или заржаветь внутренний контейнер, а фтористое изолирующее покрытие может отшелушиться.

Не закрывайте отверстие для выпуска пара.

Горячая вода может перелиться, вызвав ожоги.

Не выливайте оставшуюся горячую воду, пока прикреплена крышка.

Если крышка откроется, горячая вода может резко выплеснуться, вызвав ожоги.

Не прикасайтесь к отверстию для выпуска пара.

Это может привести к ожогам. Особенно внимательно следите, чтобы маленькие дети не прикасались к отверстию для выпуска пара.

Плотно закрывайте крышку.

Если устройство перевернется, горячая вода может вылиться и вызвать ожоги.



Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности

Осторожно

Сетевой шнур

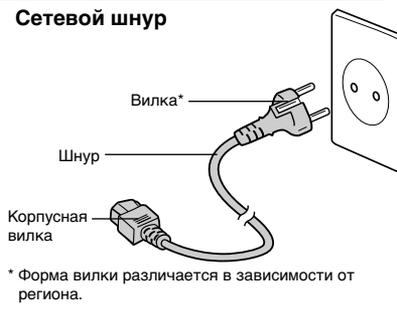


Не выполняйте никаких действий, которые могут привести к повреждению шнура, сетевой и корпусной вилок.

например, не повреждайте их, не изменяйте их конструкцию, не размещайте вблизи них горячие предметы, не перекручивайте и не растягивайте их, не ставьте на них тяжелые предметы, а также не связывайте их между собой. При использовании поврежденного прибора может произойти короткое замыкание или возгорание.

- Если поврежден шнур питания, его необходимо заменить на специальный шнур, который можно приобрести в сервисном центре.

Сетевой шнур



* Форма вилки различается в зависимости от региона.

Не позволяйте детям трогать вилку электрического шнура.

Особенно следите за тем, чтобы дети не брали вилку электрического шнура в рот. Это может привести к поражению электрическим током или травмам.

Не оставляйте мелкие металлические детали вблизи вилки электрического шнура. Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.

Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку или корпусную вилку мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.



Убедитесь, что вилка правильно вставлена в сетевую розетку.

Если вилка вставлена неправильно, это может стать причиной поражения электрическим током или нагревания, приводящего к возгоранию.

- Не используйте поврежденную вилку или незакрепленную розетку.

Регулярно очищайте от грязи сетевую и корпусную вилки.

Накопление грязи на вилке приведет к накоплению конденсата, который может вызвать повреждение шнура и нарушение изоляции, что приведет к возгоранию.

- Выньте вилки и очистите их сухой тканью.

Включайте в розетку, подходящую по номинальной для аппарата мощности, только один прибор.

Если к одной розетке подключено несколько приборов, происходит накопление тепла, что может вызвать возгорание.

Во время использования



Не погружайте аппарат в воду и берегите его от брызг.

- Не наливайте в него воду непосредственно из водопроводного крана, а также не помещайте аппарат в раковину, где его дно может намочнуть.
- Не переворачивайте устройство, если его дно влажное.

Это может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током, кроме того, если вода перельется через края термопота и попадет на электрические компоненты в корпусе устройства, это может привести к неисправности.

Ни в коем случае не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аппарат.

Любая попытка выполнить такие действия может привести к нарушению нормального функционирования аппарата и может привести к возгоранию или травмам.

- Если требуется ремонт (за исключением замены расходных материалов), обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.

Не используйте для хранения льда.

Будет образовываться конденсат, который станет потенциальной причиной поражения электрическим током и неисправности.



Внимание!

Для предотвращения ожогов



Не размещайте аппарат на неустойчивых поверхностях.

Прибор может упасть, вызвав ожоги.

Не открывайте крышку и не наливайте горячую воду во время кипячения.

Брызги горячей воды или пар могут вызвать ожоги.

Не поворачивайте аппарат во время наливания горячей воды.

Брызги горячей воды могут вызвать ожоги.

Не прикасайтесь к горячим частям аппарата во время использования или спустя короткое время после использования.

Это может привести к ожогам.



При переноске аппарата не прикасайтесь к рычагу для открывания крышки.

Крышка может открыться, вызвав ожоги и другие травмы.

Перед обслуживанием подождите, пока аппарат не остынет.

Горячий прибор может стать причиной ожогов.

- Наливая горячую воду, будьте осторожны, чтобы не обжечься.

Открывая или закрывая крышку, держите руку подальше от пара.

Пар может вызвать ожоги.

Сетевой шнур



Не пользуйтесь другим шнуром и не используйте этот шнур с другими устройствами.

(Используйте только тот шнур, который предназначен специально для этого устройства.)

Это может вызвать неисправность или возгорание.



Если аппарат не используется, выньте вилку из сетевой розетки.

Ухудшение изоляции может привести к поражению электрическим током и/или возгоранию.

При отсоединении аппарата от розетки тяните за вилку – не за шнур.

Поражение электрическим током и короткое замыкание могут привести к возгоранию.

Во время использования



Не используйте аппарат на поверхностях, которые могут быть подвержены влиянию тепла в течение длительного времени.

Аппарат может обесцветиться или деформироваться.

Не размещайте вблизи стен и мебели.

Пар и тепло могут повредить стены и мебель, вызывая изменения окраски и деформацию.

Наименование деталей и инструкции по уходу

Панель управления

Если поверхность панели управления все еще покрыта защитной пленкой, удалите ее перед использованием панели управления.

Жидко-кристаллический дисплей

Носик для разлива

Граница окошка

Поворотное основание (360 градусов)

При поворачивании термopота не допускайте обматывания шнура вокруг аппарата.

Отверстие для выхода пара

Крышка

Рычаг для открывания крышки

Ручка

Основное устройство

Контейнер

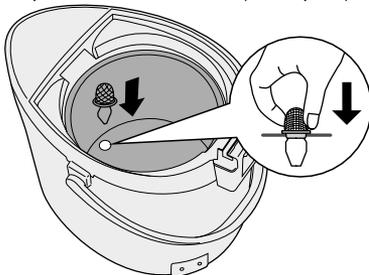
Красный шарик
Индикатор уровня воды не будет виден, если уровень воды превысит рамку смотрового окошка.

Отметка минимального уровня воды

Сетчатый фильтр

(Заменяемая часть)

Может выступать из нижней части контейнера. Нажимая, плотно вставьте его до установки в правильное положение. (См. стр. 15)

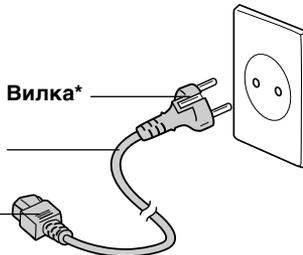


Сетевой шнур

Вилка*

Шнур

Корпусная вилка



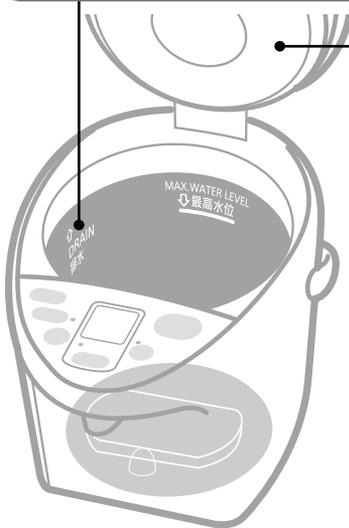
* Форма вилки различается в зависимости от региона.

Подготовка перед использованием

Перед первым использованием термопота

Вскипятите воду, чтобы очистить контейнер термопота и отделы, через которые подается горячая вода.

- 1 Вскипятите воду.
- 2 Слейте горячую воду.
- 3 Слейте остатки воды из контейнера через метку "DRAIN".



Как снять крышку

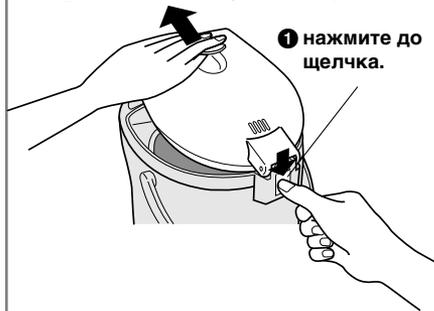
- 1 Нажмите на углубление на рычаге открывания крышки и потяните крышку.



- 2 Откройте крышку.

Закрытие: нажмите до щелчка.

- 2 Потяните под углом вверх.



- 1 нажмите до щелчка.

Установка: вставьте крышку под углом сверху.

Подготовка перед использованием

Как пользоваться

Кипячение
воды

Разлив
воды

Как пользоваться



Перелейте воду из другой емкости.

※ **Максимальный уровень воды**
Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды.

※ **Минимальный уровень воды**
Залейте столько воды, чтобы индикатор превышал минимальный уровень.

Кипячение
воды

Разлив
воды

Снижение содержания хлора в воде (длительное кипячение)

Нажмите кнопку **Кипячение Повтор** так, чтобы индикатор начал мигать.

(Нажмите однократно, когда вода кипит, и нажмите дважды, когда вода поддерживается в горячем состоянии.)

Это продлевает время кипячения прилб. на 6 минут и снижает содержание хлора в воде прилб. на 80%.

- Снова нажмите кнопку **Кипячение Повтор**, чтобы вскипятить воду.

Добавление воды

При добавлении воды, возможно, кипячение не начнется автоматически.

Кипячение Повтор

Если индикатор погас, нажмите эту кнопку, чтобы индикатор загорелся.

Залейте воду, подсоедините кабель питания и закройте крышку.

(1) → (2)

Кипячение начнется автоматически.

Индикатор горит



Запуск зарядки батареи для беспроводной подачи воды (индикатор заряда батареи)

Раздастся звуковой сигнал.

подглядывать подглядывать подглядывать подглядывать

Индикатор не горит



Индикатор горит

VIP Температура

Снижение температуры

(98 → 90)

Автоматическое включение температуры подогрева на уровне 90



(Отображаемая температура указана в качестве примера)

Изменение настройки температуры подогрева (стр. 13)
Установка температуры, подходящей для чая (стр. 13)

Индикатор горит
Блок Отмена

Нажмите

Налить 4 скорости

Подача воды при нажатии.

Объем подачи горячей воды зависит от продолжительности нажатия на кнопку подачи воды.

Автоматически блокируется на 10 секунд после завершения подачи воды.

Подача воды при отсоединенном шнуре (беспроводная подача воды).

Таблица объема подачи воды

Уровень заряда батареи.	Объем подачи воды.
	Прибл. 3 л или более (тип 4,0 л) Практически полный объем (типы 3,0 л) * 1
	1,5 л или менее

Продолжительность подачи воды (время при продолжительном нажатии на кнопку)

Менее 5 секунд От 5 до 12 секунд Более 12 секунд

Слегка нажимать	LEVEL ▾		
сильно нажимать	LEVEL ▬▬	LEVEL ▬▬▬	LEVEL ▬▬▬▬

* Будьте осторожны: при сильном нажатии горячая вода может разбрызгиваться

Беспроводная подача воды

Только LEVEL ▾ LEVEL ▬▬

*1 Полный объем воды, возможно, не будет отображаться при частой подаче воды.

• По истечении 8-10 часов индикатор гаснет, и горячая вода не подается.

В течение 3 часов после кипячения температура оды снижается прибл. до 90°C (тип 3,0 л при комнатной температуре 20°C).

* Чем ниже уровень воды, тем быстрее снижается температура.

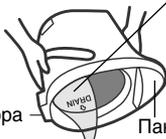
Когда аппарат не используется

Отсоедините его от сети и снимите крышку. Осторожно вылейте оставшуюся горячую воду через край с маркировкой **DRAIN**.

Предостережения

- Не сливайте воду слишком быстро. (Если брызги воды попадут на элементы подсоединения крышки или на панель управления, это может привести к неисправности.)
- Не оставляйте в контейнере оставшуюся воду. (Это может привести к тому, что контейнер покроется ржавчиной или будет издавать неприятный запах.)

Область разблокиатора крышки

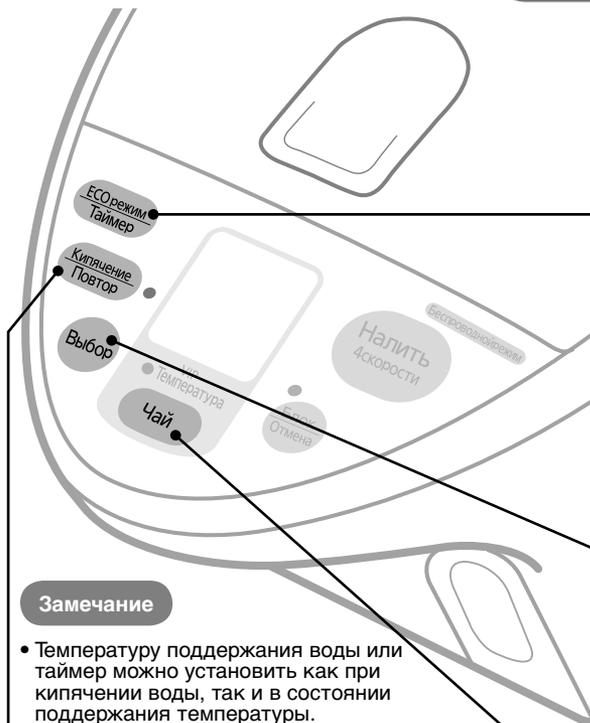


Панель управления

Способы удобного использования

Таймер

Экономия
электроэнергии



Замечание

- Температуру поддержания воды или таймер можно установить как при кипячении воды, так и в состоянии поддержания температуры.
- При восстановлении электропитания после его отключения для температуры подогрева будет автоматически установлен уровень "90", даже если до этого для функции подогрева был установлен уровень "98" или "80".

Повторное кипячение

- Для приготовления кофе / чая / быстрорастворимой лапши и т.п. лучше всего использовать кипящую воду.

Время, требуемое для процедуры повторного кипячения

Для уровня подогрева 98: прил. 4-5 мин.
Для уровня подогрева 90: прил. 6-7 мин.
Для уровня подогрева 80: прил. 8,5-11 мин.

(Объем воды: максимум
Температура окружающей
среды: 20°C)

Нажмите кнопку



для
повторного
кипячения
подогреваемой воды.



Через несколько минут
вода будет вскипячена.

- Настройка температуры подогрева останется неизменной.

Если аппарат не будет использоваться в течение короткого времени, например, если Вы уезжаете на день...

Установка таймера часов

- При установке таймера прекращается подача электричества на нагреватель.

Настройка параметров экономии электроэнергии

- Если нет необходимости, не включайте кипячение (температура воды всегда поддерживается на минимальном уровне прил. в 60°C), а также используйте нагревание до предварительно заданной температуры.
- Это рекомендуется, если продолжительность подачи воды фиксирована.

Функция поддержания температуры

- Для приготовления зеленого чая лучше всего использовать воду 80°.
- Экономия электроэнергии достигается при низких настройках температуры подогрева.
- Температура воды прил. 80°C наиболее подходит для приготовления натурального листового чая.

Нагревание воды, подходящей для приготовления чая (польза чая).



Функция подогрева

Повторное кипячение

Полезный чай

Кипячение воды через 8 часов

8ч

Индикация оставшегося времени будет обновляться с интервалом 1 час.



Для отмены таймера снова нажмите кнопку

Через 8 часов таймер выключится и включится процедура кипячения воды. При достижении температуры кипячения включается установленный режим подогрева.

Если включен режим "Energy saving"



Индикатор "OFF" отображается, если вода не подается.

Кипячение включается, прежде чем включается подача воды, и поддерживается на заданном уровне температуры.



Индикатор "OFF" не отображается.

Осторожно!

Если включен режим экономии электроэнергии, кипячение включается во время подачи воды. Автоматический выключатель может сработать, если на одной линии с термопотом подключено другое оборудование.

При каждом нажатии кнопки индикатор перемещается на следующий элемент.

4ч → 6ч → 8ч → 10ч

↑ отменить ← Energy saving → ↓
(Снова отобразится индикация температуры)

При каждом нажатии кнопки символ ▲ перемещается на следующий элемент и уровень температуры подогрева изменяется.

Очистка 80 90 98

▲ ← ▲ ← ▲ ← ▲ → ▲

Очистка 80 90 98

▲ 90



Через короткий промежуток времени, температура воды будет поддерживаться на уровне прибл. 80°C

Время, необходимое для достижения температуры подогрева

Для уровня подогрева 90 → 80: прибл. 2-4 часа
Для уровня подогрева 98 → 90: прибл. 0,5-2,5 часа

(Объем воды: максимум
Температура окружающей среды: 20°C)
(Предыдущая настройка подогрева: 90)

Чай

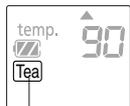
Нажмите кнопку

После того как закипит вода, раздастся звуковой сигнал "звуковой сигнал"

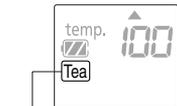
(Настройка температуры подогрева не меняется.)

ПОДГЛЯДЫВАТЬ ПОДГЛЯДЫВАТЬ
ПОДГЛЯДЫВАТЬ ПОДГЛЯДЫВАТЬ

Индикатор горит



мигать



VIP Температура

Индикатор горит

Время до закипания

После добавления воды: прибл. 32 - 38 мин.
Для уровня подогрева 98: прибл. 13 - 14 мин.
Для уровня подогрева 90: прибл. 16,5 - 17,5 мин.
Для уровня подогрева 80: прибл. 18,5 - 20,5 мин.

(Объем воды: максимум
Температура окружающей среды: 20°C)

Примечание.

Настройка будет сброшена, **Tea** если добавить воду при горячем индикаторе (**Tea** индикатор гаснет).

Настройка будет сброшена, если нажать кнопку , и , когда мигает индикатор **Tea**.

Осторожно!

Может произойти обильное выделение пара

Уход и очистка

**Суточная
Обслужив**

**Очищением обязательно
лимонной кислоты**

(Перед очищением обязательно отсоедините вилку от сети, вылейте воду и дайте аппарату остыть.)

Основное устройство и крышка

Очищайте влажной тщательно отжатой тканью.

- Не мочите и не опускайте основное устройство в воду.
(Если через дно или носик для разлива внутрь основного устройства попадет вода, это может также попасть на электрические части основного устройства и может привести к неисправности.)
- Не используйте моющие средства.
(Они могут оставлять после себя неприятные запахи.)
- Не используйте бензин или растворители.
(Они могут повредить поверхность.)



Внутренний контейнер

Очищайте влажной губкой.

- Не используйте полировочный порошок, жесткие или нейлоновые щетки.
(Они могут повредить фтористое покрытие внутреннего контейнера.)



О накипи

При использовании этого аппарата минеральные вещества, содержащиеся в воде (например, кальций), могут осесть на внутреннем контейнере или сетчатом фильтре. Такое явление называется "накипью", и является безвредным.

- Молочно-белая песочная поверхность (в результате осаждения кальция)
- Белые или блестящие плавающие частицы (кристаллы минеральных веществ)
- Изменение окраски покрытия, например, темно-коричневые, серые или зеленые области (осаждение ионов металлов на фтористом покрытии)

Это не является ни изменением окраски или коррозией самого внутреннего контейнера, ни отслаиванием фтористого покрытия.

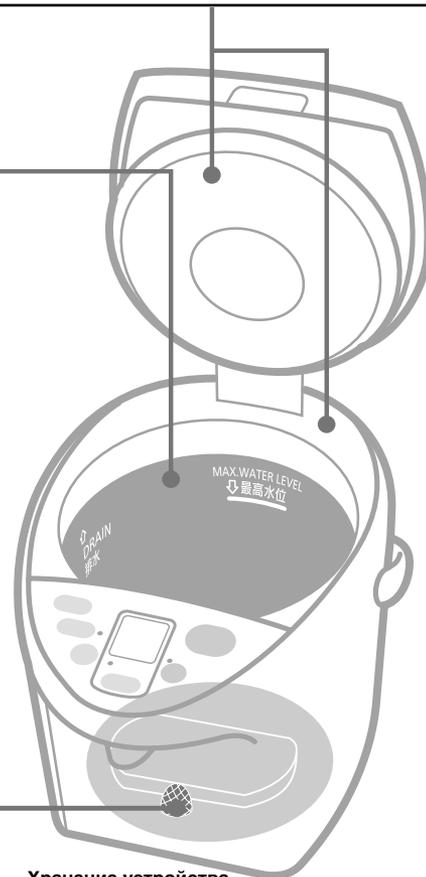
Очистите внутренний контейнер с помощью лимонной кислоты. (См. стр. 13)

Сетчатый фильтр

Очистите фильтр щеткой.

Если фильтр засорится, через него не сможет свободно циркулировать вода.

* После очищения фильтра обязательно заново прикрепите его к внутреннему контейнеру.



Хранение устройства

- Тщательно высушите его.
- Поместите его в пластиковый пакет и заклейте его, чтобы избежать попадания внутрь насекомых.

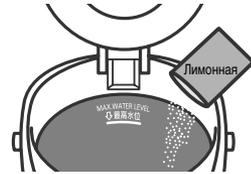
Очистка от накипи раз в два-три месяца.

Очистка с использованием лимонной кислоты

1 Убедитесь, что к контейнеру прикреплен сетчатый фильтр.

2 Насыпьте во внутренний контейнер лимонную кислоту.

- Количество лимонной кислоты, которое необходимо использовать за один раз: 80 г (два пакетика) или семь столовых ложек без горки



Лимонная кислота имеется в наличии у официальных дилеров. (№ модели: SAN-80N)

* Следуйте инструкции по очищению, напечатанной на упаковке лимонной кислоты.

* Поскольку используемая для очищения лимонная кислота является пищевой добавкой, она безвредна для человека.

3 Добавьте воды до отметки максимального уровня воды и хорошо перемешайте лимонную кислоту с водой. Закройте крышку.



4 Подсоедините вилку электрического шнура и выберите параметр **Очистка** в разделе **Выбор**.



Во время очищения индикаторы будут гореть попеременно.



После окончания очистки будет мигать один индикатор.

5 Вылейте немного воды через носик, затем отсоедините от сети, снимите крышку и вылейте горячую воду через край с отметкой 'DRAIN'.

6 Налейте воду и вскипятите ее для удаления запаха лимонной кислоты. Слейте горячую воду, как описано в пункте 5.

- Для удаления цветного налета выше максимального уровня воды слегка потрите внутри влажной губкой.
- Если цветной налет не удаляется губкой, очистите внутренний контейнер несколько раз, используя лимонную кислоту.

Предостережения

- Обязательно используйте лимонную кислоту, подходящую для очистки термopота.
- Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды.
- Наливайте в контейнер только питьевую воду из-под крана (не наливайте горячую воду). Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.

Возможные неисправности

Перед обращением в сервисный центр, пожалуйста, проверьте следующие возможные причины.

Если...	Возможная причина	Как исправить
В горячей воде плавают белые или блестящие частички.	<ul style="list-style-type: none"> Причиной этого является "накипь". (См. стр. 12) Это не частички фтористого покрытия. * При нагревании воды с большим количеством минеральных примесей, например, минеральной или ионизированной воды, с большей вероятностью будет образовываться накипь или белый налет. 	<ul style="list-style-type: none"> Очистите внутренний контейнер влажной губкой. (См. стр. 12) Если осадок остался, очистите с применением лимонной кислоты. (см. стр. 13)
Звуки закипания воды стали громче.	<ul style="list-style-type: none"> При образовании накипи, звуки закипания воды становятся громче. 	
Горячая вода пахнет хлором.	<ul style="list-style-type: none"> Наличие запаха хлора зависит от содержания хлора в водопроводной воде. 	<ul style="list-style-type: none"> Для снижения содержания хлора нажмите кнопку "Long Boil/Reboil". (см. стр. 8)
Горячая вода имеет неприятный запах.	<ul style="list-style-type: none"> При использовании нового устройства можно почувствовать несильный запах резины, которая используется при изготовлении устройства. Со временем этот запах исчезнет. Если аппарат установлен на таких поверхностях, как виниловые покрытия, вода в термопоте может приобрести неприятный запах. 	
Горячая вода самопроизвольно выливается.	<ul style="list-style-type: none"> Вода налита выше максимального уровня. 	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшите количество воды.
Вода с трудом выливается из носика.	<ul style="list-style-type: none"> Сетчатый фильтр засорился накипью. (См. стр. 12) 	<ul style="list-style-type: none"> Очистите фильтр щеткой. Если накипь невозможно удалить, замените фильтр. (См. стр. 15)
Горячая вода не выливается из носика.	<ul style="list-style-type: none"> Включена автоматическая блокировка. 	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите клавишу 'Блок/Отмена'.
<p>Индикатор мигает, и слышен звуковой сигнал (подача электропитания прервана)</p> <p>подогревать подогревать подогревать подогревать</p> <p>Очистка 80 90 98</p> <p>Кипячение Повтор</p> <p>Мигать поочередно</p> <p>VIP</p> <p>Температура</p>	<p>Функция предотвращения закипания без воды</p> <ul style="list-style-type: none"> Чтобы предотвратить перегрев устройства, эта функция срабатывает, если нагревание осуществляется без воды Убедитесь, что необходимый уровень воды превышен. Убедитесь, что крышка после добавления воды закрыта. 	<ul style="list-style-type: none"> Налейте воды выше положенного уровня, закройте крышку и нажмите кнопку 'Кипячение Повтор'
	<ul style="list-style-type: none"> Индикатор может загореться в следующих случаях: <ul style="list-style-type: none"> добавлена горячая вода; вода добавлена определенным способом. Убедитесь, что во время очистки лимонная кислота не осела на дне контейнера. 	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку 'Кипячение Повтор'
		<ul style="list-style-type: none"> Отсоединение вилку электрического шнура, перемешайте воду ложкой, и промойте контейнер, когда лимонная кислота растворится. (см. стр. 13)

Если включить кипячение в пустом контейнере (без воды), можно почувствовать запах, а также может измениться цвет фторсодержащей резины.

Не включается электропитание аппарата.

- Вы налили воду непосредственно из-под крана.
- Вы поместили аппарат в раковину.
- Вы перевернули аппарат вверх дном и дно намочило.
- Вы вымыли аппарат водой.

• Если электрические компоненты попадут в воду, они сломаются. Относительно ремонта обратитесь в сервисный центр.

- Если не удается восстановить работу устройства или есть подозрения на неисправность, отсоедините вилку электрического шнура, подсоедините ее через 30 секунд и повторите операцию.
- Внутренняя поверхность крышки может окраситься в желтый цвет, но это не влияет на работу устройства.
- При открытии и закрытии крышки могут быть слышны щелчки, которые вызваны поворотом клапана, препятствующим вытеканию горячей воды.
- При высокой температуре окружающей среды внешний корпус устройства может нагреваться до 45°C, если включена функция подогрева воды.

Индикатор начнет мигать и отобразится индикатор **H i**.

• Это является неисправностью датчика. Обратитесь в магазин, в котором было приобретено устройство.

Замена деталей

Набор резиновых прокладок

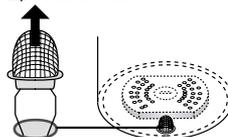
Если между контейнером и крышкой выходит пар, замените резиновые прокладки. Возможно, они потеряли гибкость, на них появились трещины и т.п.



Снимите крышку, отвинтите 3 самореза и снимите с крышки внутреннее покрытие. Замените резиновые прокладки, а затем поместите на место внутреннее покрытие крышки и зафиксируйте ее саморезами.

Сетчатый фильтр

Замените фильтр, если невозможно удалить посторонние вещества, засорившие фильтр, даже после очищения щеткой и т.п.



Расходные материалы можно приобрести у официальных дилеров.

Название части	№ части
Набор резиновых Прокладок	APH65-613-0S
Сетчатый фильтр	APB97-480-0U

Технические характеристики

ДСТУ ІЕС 60335-2-14:2006

ДСТУ СІSPR 14-1:2004

		NC-HU301P
Питание		220 В переменного тока 50 Гц
Потребляемая мощность		875 Вт
Потребляемая мощность при подогреве ^{×1} (в час)	при 98°C	20 Втч
	при 90°C	17 Втч
	при 80°C	14 Втч
Размеры (прибл.) (ручка откручена.)	Ширина	24,5 см
	Глубина	32,6 см
	Высота	28,9 см
Вес (прибл.)		3,1 кг
Номинальный объем		3,0 л
Длина шнура		1,33 м
Электронасос		Потребляемая мощность 1,5 Вт/Средняя продолжительность 3 мин.
Модуль защиты от перегрева		Плавкий предохранитель
Время кипячения ^{×2} (прибл.)		23,5 мин.
Продолжительность очистки с применением лимонной кислоты		36,5 мин.

×1 : емкость наполнена водой, температура окружающей среды: 20°C.

×2 : емкость наполнена водой, температура окружающей среды и воды: 20°C.

- Описанная производительность, возможно, не будет достигнута при использовании устройства в определенных регионах, например в высокогорьях и при очень низких температурах.
- Если устройство не используется, например зимой, сливайте из него воду. Оставшаяся вода может замерзнуть и привести к поломке деталей.

Технічні характеристики

		NC-HU301P
Джерело живлення		220 В змінного струму, 50 Гц
Споживана потужність		875 Вт
Споживана потужність при підтриманні температури ^{×1} (за годину)	98 градусів	20 Вт/год
	90 градусів	17 Вт/год
	80 градусів	14 Вт/год
Габарити (прибл.) (коли ручка повернута)	Ширина	24,5 см
	Глибина	32,6 см
	Висота	28,9 см
Вага (прибл.)		3,1 кг
Номинальный об'єм		3,0 л
Довжина кабелю		1,33 м
Електронасос		Споживана потужність 1,5 Вт/номинальний час 3 хв
Пристрій для запобігання перегріву		Плавкий запобіжник
Час до закипання ^{×2} (прибл.)		23,5 хв
Тривалість чищення лимонною кислотою		36,5 хв

×1 : Пристрій наповнений водою, температура у кімнаті 20°C.

×2 : Пристрій наповнений водою, температура води і температура у кімнаті 20°C.

- За певних умов, наприклад, на великій висоті чи при дуже низькій температурі, пристрій може не працювати належним чином.
- Зливайте воду, якщо пристрій не буде використовуватися, наприклад узимку. Залишки води можуть замерзнути і пошкодити деталі пристрою.

Дату изготовления Вы можете узнать по номеру, который размещен на задней части устройства.

X XX XXX

1-ая цифра: год (последняя цифра номера года)

0 - 2010, 1 - 2011, 2 - 2012

2-ая и 3-я цифра: месяц (в цифровом выражении)

01 – Январь, 02 – Февраль, ... 12 – Декабрь

Установленное изготовителем время службы (годности) этого устройства равняется 7 годам от даты изготовления при условии, что эксплуатация происходит в точном соответствии с данной инструкцией и при соответствии условий работы техническим стандартам, предусмотренным для этого устройства.

Информация относительно утилизации в других странах за пределами Европейского Союза

Этот символ действителен только в пределах Европейского Союза. Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Условия гарантии в Украине

Компания Panasonic Corporation предоставляет на данное изделие, поставляемое в Украину, гарантию производителя сроком на 1 год.

Дату виготовлення Ви можете з'ясувати за номером, що розміщений на задній частині виробу.

X XX XXX

1-ша цифра: рік (остання цифра номеру року)

0 - 2010, 1 - 2011, 2 - 2012

2-га та 3-тя цифри: місяць (у цифровому виразі)

01 - Січень, 02 - Лютий, ... 12 - Грудень

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Інформація щодо утилізації в інших країнах за межами Європейського Союзу

Цей символ дійсний лише в межах

Європейського Союзу. Якщо від цього виробу потрібно позбутися, зверніться до місцевих органів влади або дилера і запитайте про правильний метод утилізації.

Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на даний виріб, що постачаються в Україну, гарантію виробника строком на 1 рік.

Панасоник Хоум Аплаенсиз (Таиланд) Ко., Лтд.

71 Вэлгроу Индастриал Эстейт, Бангна-Трад Род км.36 Му 5
Бангсамак, Бангпаконг, Чачоенгсао 24180 Таиланд

Панасонік Хоум Еплайенсис (Таїланд) Ко., Лтд.

71 Велгроу Индастриал Естейт (Бангна-Трад Род, км 36) Му 5
Бангсамак, Бангпаконг, Чачоенгсао 24180, Таїланд

Panasonic Home Appliances (Thailand) Co., Ltd.

71 Wellgrow Industrial Estate (Bangna-Trad Rd., KM.36) Moo 5
Bangsamak, Bangpakong, Chachoengsao 24180, Thailand

Web Site : <http://www.panasonic.net/>

Cooking Web Site : <http://www.Cooking.panasonic.ru>

Напечатано в Тайланде
Надруковано у Таїланді
Printed in Thailand

PZ05K6281
PHAT0710-1080